

?????? ??? ?????????? (?????? ????)

??? 9?? ?????????? 2014 (*)

«????????????? ?????????? — ?????????? — ??? — ?????? 2006/112/?? — ?????? 138,
????????????? 1 — ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? — ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ??? — ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ? ??? ?????????? ??? — ?????? ???
?????????????, ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
????????????? — ????? ??????????»

???? ?????? C492/13,

? ? ?????????? ??? ????? ?????????? ?????? ??? ?????? 267 ???, ???
?????? ?? Administrativen sad Varna (?????????), ?? ?????? ??? 2?? ?????????? 2013, ?
????? ??????? ??? ?????????? ??? 13 ?????????? 2013, ??? ?????? ??? ???

Traum EOOD

????

**Direktor na Direktsia «Obzhavane i danachno-osiguritelna praktika» Varna pri Tsentralno
upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite,**

? ? ?????????? (?????? ????),

????????? ??? ??? T. von Danwitz (?????????), ?????? ???????, C. Vajda, A. Rosas, E.
Juhász ??? D. Šváby, ???????,

?????? ??????????: N. Wahl

?????????: A. Calot Escobar

?????? ??? ?????? ??? ??????? ????????????,

?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ????????:

– ? Direktor na Direktsia «Obzhavane i danachno-osiguritelna praktika» Varna pri Tsentralno
upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite, ?????????????? ??? ??? D. Zhelyazkov,

– ? ?????????? ???????, ?????????????? ??? ??? S. Petrova ??? L. Lozano Palacios,

?????? ??? ?????????? ??? ?????, ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???????????, ?? ?????????? ???
?????? ??? ?????? ?????????? ???????????,

?????? ??? ????????

??????

1 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 138, ??????????
1, ??? 139, ?????????? 1, ?????? ?????, ??? ?????? 2006/112/?? ??? ??????????, ???
28? ?????? 2006, ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? (?? L 347,

? . 1), ????? ??????????????? ?? ??? ?????? 2010/88/?? ??? ????????????, ??? 7?? ????????????
2010 (?? L 326, ? . 1, ??? ????: ?????? ???).

2 ? ??????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ??????? ??? Traum EOOD (??? ????: Traum) ??? ??? Direktor na Direktsia «Obzhalvane i danachno-osiguritelna praktika» Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite (?????????? ??? ??????????? «?????????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????? ???????????», ??? ??? ??? ??? ??? ??????, ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ??? ????: Direktor), ??????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? Traum ??????? ??? ??? ????? ?????????? ?????? (??? ????: ???) ??? ?????????? ??? ?????? ? Traum ?????????? ?? «????????????? ?????? ?????? ???».

?? ?????? ?? ??????

?? ?????? ??? ?????

3 ?? ?????? 131 ??? ??????? ??? ??????? ?? ????:

«?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? 2 ?? 9 [?? ?????? ?? ?? ?????????? ??]
????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??, ?????????? ?? ??

4 ?????????????????? ??? ??????? 4, ??? ????????????? «????????? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ???», ??? ?????? IX ??? ?????? ????, ?? ????? 138, ?????????? 1, ??? ?????? ????, ?? ??????:

«?? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ?
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??
?????? ? ??? ?????????? ? ??? ??? ?????? ??????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???, ?????? ??
????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ? ??? ??????
????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ???»

5 ?? ?????? 139, ??????????? 1, ???. ?? ????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ??????:

«? ?????????? ??? ?????????????? ??? ????? 138, ?????????? 1, ??? ?????????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ??????
????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 282
??? 292.

? ?????????? ??? ??????????? ???? ??? ????? ?????????? ?????? ??? ??????????????
????????????? ??? ???? ? ?????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ??
????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? 3,
????????? 1.»

?? ?????????? ???

6 ?? ?????? 7, ??????????? 1, ??? ?????? ??? ???? ?????? ?????????????????? ?????? (Zakon za danak varhu dobavenata stoynost, DV????. 63, ??? 4?? ?????????? 2006), ????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? (??? ????: ZDDS), ?????? ?? ????:

«????????????????? ?????????? ??????? ?????????? ? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ???
????????? ???? ???? ?????? ?????? ???? ???? ?????? —????????? ?????????????? ??? ????

????? ??? ???? ??????????? ???? ????— ? ??? ??????????? ??? ? ??? ??????????? ???
??????????, ??? ???? ???? ??????? ?????????? ??? ???? ???? ??????? ??????? ?? ??????????
???? ???, ??? ???? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???? ??? ?????? ??? ??????
?????.»

7 ?? ?????? 45 ??? ??????????? ?????????? ??? ZDDS ?????????? ?? ??????:

«?????????? ?? ?????????? ?????????????? ???????, ? ?????? ??????? ?? ??????? ??
????????? ?? ??????? ??????:

1. ?? ??????? ??????????:

a) ?? ??????? ?? ??? ??????? ??????????, ??? ?????, ??? ? ??????? ?????????? ??? ??
????? ??? ?????? ???????, ?????????? ?????? ??????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??
????? ??????? ?? ?????? ?????? ??? ???? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ???
????? ?? ??????

b) ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????? 7, ?????????? 4, [???
ZDDS], ?? ?????????? ??? ?? ?????? 117, ?????????? 2, [??? ZDDS] ??????????

[...]

2. ?? ??????? ??? ??????????? ??? ??????? ? ?? ??????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ??
?????? ??? ?????? ?????? ??????:

a) ?? ??????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ? ??????????
????????????? ??? ?????, ??? ?????????? ??? ?? ????? ?????????? ?????? ??? ??
????? ??????—????? ?????????? ??? ? ??????? ?????????????? ??? ?? ??????????
??? ?? ?????? ??? ??????????, ??? ?? ?????? [...]

[...]».

? ??????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ??????????

8 ??? ???? ??????? ??? ????? ??????????? ??? ?????????? 2009, ? Traum ??????
????????????? ??? ????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????. ???
????? ??? ??? ??? ?????? ??? 1? ?????????? ??? 31 ?????????? 2009, ? Traum ??????
??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ???
????????? ???, ?????????????? ??? ???, ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????
????? «????????? ??????????» ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??
45 ??? ?????????? ??? ZDDS, ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????
????????? ?????? ??? ?????? «????????? ??????????», ??????????
?????????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
?????????.

9 ? ?????????? ?????????? ???, ??? ??????, ??? 7 ?????????? 2009, ?? ??????????
???? ?????????? ??? ????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??
??? ??? (VIES) («VAT Information Exchange System», ??? ????: ??? ?????? VIES),
??????, ??? 2 ?????????? 2009, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? Traum.
??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????? VIES ???
????????? ??? ? ?????? «????????? ??????????» ??? ?????????????? ?? ??????????
???? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? 15 ?????????? 2005.

10 ??????, ? ?????? «????????? ??????????» ??? ?????? ??? ?????????? ??????????

????? ?????????? ??? ??? ?????.

11 ??? ??????? ?????????????? ?????????????? ???????, ? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ?? ??? ????? ?????????? VIES ??? ?????????? ??? ?? ??? 15 ?????????? 2006.
?????? ????, ??? 17 ????? 2011, ? ?? ??? ?????????? ????? ?????? ?????? ?????????? ??????
????? ??? Traum, ???????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? «?????????
?????????» ??? ?? ?? ?????????? ??? ? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
??? ??? ?????? ?????? ??????, ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????????? ?? ?????? 7, ?????????? 1, ??? ZDDS, ??? ??????????.

12 ??? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? Direktor ??? ??
????????? ????, ? Traum ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ???, ??? ?????? ?????????? ???
????? «????????? ??????» ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?????????.

13 ?? ??????? ??? 5?? ?????????? 2011, ? Direktor ?????????? ?? ?????????? ???,
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??????. ??? ?????? Direktor, ?? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???
????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???
?? ??? ???????, ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? «????????? ??????» ???, ??????, ??
????? ??? ??? ?????? ?????????? ???.

14 ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? Administrativen sad Varna (?????????)
????????? ??? ?????) ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? Direktor, ? Traum ?????????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
??? ZDDS ??? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ZDDS ??? ?? ?????? ??????????
??? ?????? ?????????? ?????? ?????? . ???????, ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?? ??? ?????, ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ???
«????????? ??????» ??? ??? ?????? VIES ?????? ?????? ??? ?? ??? ?????? ??????.

15 ?? ?????? ?????????? ?????????? ???, ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 7,
????????? 1, ??? ZDDS, ??? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????, ? ??????????
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? . ???????, ?????????? ?? ??? ??? ?? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?? ?????? ??? ??????.

16 ??? ??? ?????? ????, ?? Administrativen sad Varna ?????????? ?? ?????????? ???
????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????
?????????:

«1) ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???
????? 138, ?????????? 1, ??? ?????? [?] ??? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ???
139, ?????????? 1, ?????? ??????, ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????? ?? “????????? ?????????? ??? ?????? ???” ?????????? ??? ???

?????????? [VIES] ??? ?????? ?????????????????? ??? ???????????, [? ?????????????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ?? “????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???”
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??????], ? ??
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????????????? ??? [??? ?? ???? ???? ??????????], ?? ?????? ?????? ??? ??????????????;

2) ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ? ?????? (? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????) ??????
?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??
???? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????? ???
????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??????;

3) ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???, ??? ?? ??? 138,
????????? 1, ??? ?????? [??] ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????;»

??? ??? ?????????????? ??????????

??? ??? ??????????

17 ? Direktor ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????
????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????. ??? ?????? Direktor, ?????? ?? ??????
????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????? «????????? ??????????».

18 ??????, ?????? ?? ??????????, ??????, ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????
??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ? Traum ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
????????????? ?????????? ???, ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?????????? ??? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ???, ??????, ??? ??
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????, ??????, ??? ?? ??????????
????????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ?????????? ??? ??? ???.

19 ??????, ??? ?????? ??????????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 267 ???,
? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????????
??? ??? ??????????, ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ???
??? ?????????? ? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????, ?? ??? ?? ??????????
????????? ??? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? (?? . ?????? WWF ???., C?435/97,
EU:C:1999:418, ??? 31, ??? Endress, C?209/12, EU:C:2013:864, ??? 19 ??? ???
????????? ??????). ??? ?????, ??????????, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ???, ?????? ?? ??????????
??? ??? ?????????? ??? ??????????, ??? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????????
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? (??????
PreussenElektra, C?379/98, EU:C:2001:160, ??? 40).

20 ??????, ? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??????????.

??? ??? ?????? ??? ?????? ??????????

21 ?? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ???, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ???, ??

?????? ??????????? ?????, ???' ??????, ?? ??????????????? ?? ?? ??? ????? 138, ??????????? 1,
??? 139, ?????????? 1, ??????? ??????, ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
?' ????, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????, ? ?? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
??? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ? ?????? ??? ? ?????? ??? ???
????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ? ?????????? ???
??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ???
????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ???
????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?? ?????? ??? ??????????.

23 ??????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ???.
?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ???.
????????? ????, ???? ?????? ?? ?????????????? ??????, ???? ??? ?????? ? ???.
???? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ????, ?????? ?? ?????????? ??????
????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ????, ?????? ?? ?????? ?????? ???.
???? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ???.
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ???.

24 ????? ?????? ??????????, ???????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ???? ????
????? ?????? ??? ? ?????????? ?? ???????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????? ???
????? ?????? ?????? ???, ??????? ??? ?????????? ? ??? ?????????? ??????, ?? ?? ??? ?????? ???
????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? (??.,
????? ????, ?????? Teleos ???., C?409/04, EU:C:2007:548, ??? 42).

25 ????????, ??? ?????????? ??? ?? ?????? 139, ?????????? 1, ??????? ??????, ???
?????? ???, ? ??????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????
????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ???
??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ???
????? 3, ?????????? 1, ??? ?????? ?????.

26 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ????
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ????
????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ???.

27 ???????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???, ???????, ??????????????????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????
????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ???,
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??????????, ???????? ?? ?? ?????? 131 ??? ?????? ??????,
??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ?????????????? ???
?????????. ????????, ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???, ?? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????
??? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ???
????????????? (?????? Mecsek-Gabona, EU:C:2012:547, ??? 36 ??? ??? ??????????)

?????????).

28 ? ?????? ??? ?????????? ???????, ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ? ??? ???? ????
????????? ??? ?????????????? ??????????????, ??????????, ????, ?? ?????? ?? ?????? ????
????????? ?????? ??? ?????????? ???, ?????????, ?? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????? ???
???? ?????????????? ?' ?????? (?????? Plantanol, C?201/08, EU:C:2009:539, ??? 46 ???
???? ?????????????? ??????????).

29 ??????? ?? ??????????? ??? ? ??? ????? ????? ?????? ?? ?????????? ?? ???????????
?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????????
?????????, ????? ??? ???? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????. ???????, ?? ?????????? ??? ??? ??? ???
?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ????? ?????? ?????? ?? ?????????? (??.
?????? Teleos ??., EU:C:2007:548, ??? 48 ??? ??? ?????????? ??????????).

31 ???????, ?? ?????????? ??? ????? ??? ?????????? ??????? ?? ?????? ??? ??????
?????, ?? ????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????? ??? ??? ???, ???????????, ?????? ???, ?????? ???
????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???, ??? ?? ?????? ?????? ??????
?? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ??
????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??
???? ?????? ???, ??? ?????????????? ???, ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ???????,
??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????????, ?? ?? ?????? ???
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? (???. ??????? Teleos
??., EU:C:2007:548, ??? 50).

32 ????????, ??? ?? ?????????? ??? ???????????, ?? ??? ?????? ??????????, ?????? ???.
????????? ??????? ??????? ??? ????? ?????? ?????? ???. ?????? ???. ?????? ???.
?? ??? ?????? ?????? ??????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ???????????, ?
??????? ??????????? ??? ??????????? ?????? ??? ?????? ???. ?????? ???????????
????????? ??? ??????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ????.
?????????, ? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ???. ?????? ?????????? ??????????? ???.
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ???.
????????? ??? ?????? (???. ?????????? Teleos ??., EU:C:2007:548, ??????
49 ??? 51, ??? Mecsek-Gabona, EU:C:2012:547, ????? 41).

33 ?? ???????????, ??? ?? ??????? ???? ??????????? ??????????? ??? ? ???????????
?????????? ??? ??????? ?????? ?????? ??????? ??? ??????????? ??????????? ?? ??????? ??
????? ??????? ? Traum ??????? ?? ?? ????? 45 ??? ??????????? ??????????? ?? ZDDS,
????? ??????? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????????? ??? ??????????? ?? ???????????
?? ?????? ??????? ?? ??????? ??? ? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ?? ??? ??
???????????. ????? ?? ????? ??????????????? ??????????????? ??????????? ??????? ??????????????? ??
?????? ??? ?? ??? ??????????????? ????? ?? ??????????? ????, ?? ???????, ??? ?? ??? ??
???????????, ?????????? «????????????? ??????????????».

34 ?????, ?? ?????????? ????? ???. ????? ????? ?????? ?????? ? ?????? ?????????????? ???.
????????????? ?????????? ???. ??? ???. ??? ???. ??? ?????????? ???. ??? ?????? ???. ??? ?????? ???.

????????? ?? ??? ??????????? ?? ? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????????
?????????? ?? ??????? ??????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????, ?? ? ??????? ?? ??
?????? ? Traum ?? ??????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?? ? ??????? ?? ??
???????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??, ? ??????
?????????? ?? ?? ????? 45 ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ZDDS, ?? ????? ?? ??
????? ?? ?? ?? ??????????? ?? ????? ?? ??, ?? ????? ?? ??, ?? ??????????????? ?? ?? ??????????
??????????????, ?? ????? ?? ????? ??????????? ?? ????? ?? ????? ?? ??????????? ?? ?? ???????????.

35 ????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?????
?????
????? , ????
?????
??? ????
(??., ??? ?? ???? ???? ?, ??? Mecsek-Gabona, EU:C:2012:547, ???. 60).

36 ??????????, ??????? ?? ???? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?? ??????????????
???? ??????? ?? ???? ??????????? ?? ???? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???????
???, ????. ?????? ?????????? ??????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ??? ???????????????, ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ???????????????
??? ?? ????. ??????, ??? ??????? ?? ???? ?????? ??????????. ??????, ?? ?????????? ???????
??? ?? ?????????? ?? ???? ?? ???? ?????????????? ?? ???? ?? ???? ?????? ?????????? ??????? ?? ???? ??
????????? ??? ?? ???? ?????????????? ?? ???? ?? ???? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??
????????? ?????? ?????? (??., ??? ?? ?????? ???, ?????? Mecsek-Gabona,
EU:C:2012:547, ?????? 63 ??? 64).

37 ??? ??????? ??? ??????? ??? ?????? ??????, ? Traum ??? ??????????? ???
?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ?????? ??????????? ? ?????????? ???
??????? ??? ??? ??????? «????????? ??????????» ??? ?????????? ??? ?????????? ???
??????? ??? ??? ???, ??????? ?? ?? ?????? 45, ?????????? 1, ??????? a, ???
?????????? ??? ZDDS. ?? ??????? ??? ???????????????, ??? ???
?????????? ?? ??????? ??? ?? ????? ?????????? ?????? ??? ????? ?????????? VIES, ?? ???
????? ??????? ??? ?????????? ??? 2?? ?????? 2009. ?? ?? ??????, ? ?? ???
?????????? ??? ??? ????? ?????????? ??? ??????, ?? ????? ?????, ??????? ?? ??? ???????????
?? ?????? 7, ??????? 1, ??? ZDDS, ??? ? ?????? ??????? ??? ??? ?????? ???
?????? ????. ????. ??? ?????? ??????? ?????????????? ??????? ?????????? ? ?? ??? ??? ???
?? ?????????? ? ?????????? ????. ??? ??? ?????? ??????, ? ?????? ??????????
????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??????? ???

38 ????? ???? ?????? ??? ??????????? ????? ???? ????? ??????????? ? Direktor ?? ??? ??????
????????????? ???, ?????? ??? ? Traum ?????? ?? ??????????, ?? ??? ?????, ??? ? ??????
«????????? ??????????» ????????, ??? ??? ?????????? ??? ???, ??? ????? ?????? ?????
?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ???, ??? ?? ??????
???? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ???
????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???, ????????, ? ?????????? ?????????????? ???
??? ??? ??? ?????????? ?? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???, ?????? ?? ???
????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????????.

39 ????? ??????? ?????????????? ???, ? Direktor ?????????? ?????? ??? ? Traum ???
????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???

40 ????, ? ??????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??
????????? ??? ? ??????? ?????? ????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ????
????????? ?????? ???? ? Traum ??? ??????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????.

41 ???????, ?????? ?? ??????????? ???, ??? ??????? ??? ??????????? ??? ?????? 267
????, ?? ?????????? ??? ????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
?????????? ??? ?????? ????? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????. ??????, ??? ??????
????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
Traum ??????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ???
????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? (??., ???' ??????, ????) Mecsek-
Gabona, EU:C:2012:547, ??? 53).

43 ?????? ??? ??????? ????????, ??? ?????? ??? ??????? ????????, ?????? ?????? ???? ??????? ????????, ??? ??????? ????
??? ?? ?????? 138, ??????????? 1, ??? 139, ??????????? 1, ?????? ??????, ??? ??????? ????, ??? ??????? ????
????? ??? ?????? ??? ?? ???????????, ??? ??????????? ???? ?????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ???
????? ????, ??? ??????????? ??? ?????? ??????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ???????
?? ??????? ??????????????? ??????????? ???? ??? ?? ??? ?? ??? ??????????? ???? ? ??????? ???
????? ??????????? ?? ??????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????? ??????? ??? ?
????? ??????? ??? ??????????? ??? ?????? ?? ??????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??????? ???
????? ??????? ??? ??????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??????? ???
????? ??? ??????? ??? ???????????, ?????? ?? ??????????? ?????? ??? ?????? ??????? ??? ?????? ???????????
??? ??????????? ??????????? ?? ??? ?????? ??????????? ??? ?????? ??????????? ??? ?????? ??????? ???
????? ??? ??? ?????? ??????? ?? ??? ?????? ??????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????? ???
??? ?????? ?? ??????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????? ????, ?? ?? ??????? ??? ?????? ??????? ??
????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????? ??? ?????? ???????????, ?????? ??
????? ??????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????? ??? ?????? ??????? ??

45 ????? ?????? ??????????, ?? ???? ??? ???????????, ?? ?? ?????? ???????????, ?? ?? ???????????, ?? ?? ???????????, ??

???????, ?????????? ?? ??? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ???? ?????, ?????????? Portgás, C?425/12, EU:C:2013:829, ??????? 18 ??? 23, ??? Association de médiation sociale, C?176/12, EU:C:2014:2, ????? 31 ??? ????? ?????????????? ??????????).

46 ?? ???????????, ?? ????? 138, ?????????? 1, ??? ??????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?' ??? ???????????.

47 ?? ?????? 131 ??? ??????? ?????? ?????? ??? ?? ???? ?????? ??? ?????????? ??????????
?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ???? 138 ??? ??????
????????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ???
????????? ??? ?? ??? ????? ????????, ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ??? ???
????????? ?? ????? ??? (??., ???' ???????, ?????? Association de médiation sociale,
EU:C:2014:2, ??? 33).

48 ????????, ?? ???? 138, ?????????? 1, ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????
??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ????
??? ?? ?????????? ??????.

???? ???? ?????????????? ????????

49 ?????????? ?? ? ??????? ?????????? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?? ???? ?? ????
?? ???? ?????? ?? ?????????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ??????????, ?' ?? ????
????????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? . ?? ???? ?? ???? ?????? ??????????????
???? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? , ??? ???? ?????? ?? , ??? ???? ?? ???? ?????? ?? , ??? ???? ?????? ?? .

???? ???? ?????? ???????, ?? ??????????? (?????? ?????) ????????????:

1) ?? ?????? 138, ??????????? 1, ??? 139, ??????????? 1, ??????? ??????, ???
?????? 2006/112/?? ??? ???????????, ??? 28?? ??????????? 2006, ??????? ?? ?? ?? ?????
?????? ?????? ??????????????? ?????, ??? ??????????????? ?? ??? ?????? 2010/88/??
??? ???????????, ??? 7?? ??????????? 2010, ????? ??? ?????? ??? ??? ???????????,
??? ??????????? ??? ????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ??????? ???, ??? ??????????? ???
?????? ?????? ?? ??????? ?? ??????????? ??????? ?? ??????? ??? ??????????? ?????
?????????? ??? ??? ??? ??????????? ??????? ?? ??? ??????????? ??? ? ???????
??? ??? ??????????????? ?? ??????????? ????? ?? ??????? ????? ?????? ?????? ??????
????? ??? ? ??????????? ??? ??????? ????? ?? ??????????? ??? ??????????? ???
????? ?????? ?? ??????? ??? ??????????? ??? ??????????? ????? ?? ??????????? ???
?????????????? ??? ??? ????? ????? ??????????? ??? ??? ??????? ??????????????? ???
?????????? ?? ??? ????? ??????? ?? ??????? ??? ??????????? ??? ???????????, ???
?? ??????????? ??????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??????????? ??
????? ??????????? ? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ???
??? ??????????? ??? ?? ?????? ??????? ??? ??????? ??????????? ??? ??????????? ??

2) ?? ?????? 138, ?????????? 1, ??? ?????? 2006/112, ??? ??????????????? ?? ??
?????? 2010/88, ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????, ??? ??
????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????? ??? ??????
????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ???
????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ???????.

(?????????)

* ?????? ??????????: ? ??????????.